TRANSCRIPT · EPISODE 231

Say or Tell? The Small Difference That Changes Your Sentence | Fix It in Five

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

94 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

A friend tells you something, and you want to repeat it.

Un amigo te dice algo y tú quieres repetirlo.

You write: "She told that she was tired."

Escribes: «She told that she was tired».

Something is not quite right.

Algo no está del todo bien.

What is it?

¿Qué es?

Welcome to Fix It in Five.

Bienvenidos a Fix It in Five.

I'm Martin.

Soy Martin.

And I'm Julia.

Y yo soy Julia.

In this episode, we fix one small difference that changes your sentence: say or tell?

En este episodio corregimos una pequeña diferencia que cambia tu frase: ¿say o tell?

These two verbs look similar, but they work differently in a sentence.

Estos dos verbos se parecen, pero funcionan de manera diferente en una frase.

Say focuses on the words, and tell focuses on giving information to someone.

Say se centra en las palabras y tell en dar información a alguien.

We have five steps: notice, fix, learn the rule, learn the fixed expressions, and practise.

Tenemos cinco pasos: observar, corregir, aprender la regla, aprender las expresiones fijas y practicar.

Step one, notice.

Paso uno: observar.

In our opening sentence, tell has no person after it.

En nuestra frase inicial, tell no tiene una persona después.

That is the piece we need to repair.

Esa es la parte que necesitamos corregir.

Step two, fix.

Paso dos: corregir.

The problem is the verb tell.

El problema es el verbo tell.

After tell, we usually need a person.

Después de tell normalmente necesitamos una persona.

So we have two good options.

Así que tenemos dos buenas opciones.

Option one: "She said that she was tired."

Opción uno: «Ella dijo que estaba cansada», usando said.

Option two: "She told me that she was tired."

Opción dos: «Ella me dijo que estaba cansada», usando told me.

Notice the difference.

Fíjate en la diferencia.

With said, there is no person after the verb.

Con said no hay una persona después del verbo.

With told, there is a person: told me, told him, told us.

Con told hay una persona: me dijo a mí, a él o a nosotros.

Step three, the rule.

Paso tres: la regla.

Tell plus a person plus the information.

Tell más una persona más la información.

"He told his sister that he was late."

«Le dijo a su hermana que llegaba tarde».

And say plus the information, without a person.

Y say más la información, sin una persona.

"He said that he was late."

«Dijo que llegaba tarde».

What if you want to mention the person with say?

¿Y si quieres mencionar a la persona con say?

Then you need the word to.

Entonces necesitas la palabra to.

"He said to his sister that he was late."

«He said to his sister that he was late»: le dijo a su hermana que llegaba tarde.

It is correct, but it sounds a little more formal, so many people prefer told.

Es correcto, pero suena un poco más formal, así que muchas personas prefieren told.

For reported information, tell usually answers the question "who?"

Al transmitir información, tell normalmente responde a la pregunta «¿a quién?».

With say, the person is often omitted or introduced with to.

Con say, la persona a menudo se omite o se introduce con to.

Here is one more useful pattern with tell: tell someone to do something.

Aquí tienes otra estructura útil con tell: decirle a alguien que haga algo.

For example, "The teacher told us to open the book."

Por ejemplo, «La profesora nos dijo que abriéramos el libro».

With say, we use a different pattern.

Con say usamos una estructura diferente.

For example, "The teacher said that we should open the book."

Por ejemplo, «La profesora dijo que debíamos abrir el libro».

Let's see both verbs in one situation.

Veamos ambos verbos en una situación.

At the meeting, my boss said that we would finish early.

En la reunión, mi jefa dijo que terminaríamos temprano.

Afterwards, she told the team the new schedule.

Después, le comunicó al equipo el nuevo horario.

You can also use both in questions.

También puedes usar ambos en preguntas.

"Can I tell you something?" asks someone to listen.

«¿Puedo contarte algo?» pide a alguien que escuche.

"Can I say something?" asks for a chance to speak.

«¿Puedo decir algo?» pide una oportunidad para hablar.

Step four, fixed expressions.

Paso cuatro: expresiones fijas.

Some expressions with tell do not need a person after the verb.

Algunas expresiones con tell no necesitan una persona después del verbo.

For example, tell the truth, tell a lie, tell a joke, tell a story, and tell the time.

Por ejemplo, decir la verdad, decir una mentira, contar un chiste, contar una historia y decir la hora.

"Please tell the truth."

«Por favor, di la verdad».

"My grandfather tells great stories."

«Mi abuelo cuenta historias estupendas».

And with say, we use greetings and short words.

Y con say usamos saludos y palabras breves.

For example, say hello, say goodbye, say yes, say no, and say sorry.

Por ejemplo, saludar, despedirse, decir que sí, decir que no y pedir perdón.

"He said sorry and left."

«Pidió perdón y se marchó».

So tell usually needs a person, or it belongs to a fixed expression.

Así que tell normalmente necesita una persona o forma parte de una expresión fija.

Say is more general.

Say es más general.

Step five, practice.

Paso cinco: práctica.

I will say a sentence with a gap.

Diré una frase con un hueco.

You choose say or tell, in the correct form.

Elige say o tell en la forma correcta.

Then we explain the answer.

Después explicaremos la respuesta.

Number one: "He ... me that he was late."

Número uno: «He ... me that he was late».

The answer is told.

La respuesta es told.

There is a person, me, right after the verb.

Hay una persona, me, justo después del verbo.

Number two: "Please ... the truth."

Número dos: «Please ... the truth».

The answer is tell.

La respuesta es tell.

Tell the truth is a fixed expression.

Tell the truth es una expresión fija.

Number three: "She ... goodbye and left."

Número tres: «She ... goodbye and left».

The answer is said.

La respuesta es said.

Say goodbye is a fixed expression with say.

Say goodbye es una expresión fija con say.

Number four: "I ... to him that I was busy."

Número cuatro: «I ... to him that I was busy».

The answer is said.

La respuesta es said.

We use to when we mention the person after say.

Usamos to cuando mencionamos a la persona después de say.

Number five: "Can you ... us a story?"

Número cinco: «Can you ... us a story?».

The answer is tell.

La respuesta es tell.

Tell us a story has a person, us, and a story.

Tell us a story tiene una persona, us, y una historia.

Number six: "The teacher ... us to open the book."

Número seis: «The teacher ... us to open the book».

The answer is told.

La respuesta es told.

Tell plus a person plus to plus a verb.

Tell más una persona más to más un verbo.

Number seven: "He ... hello to everyone."

Número siete: «He ... hello to everyone».

The answer is said.

La respuesta es said.

Say hello is a fixed expression, and here we use to before the people.

Say hello es una expresión fija y aquí usamos to antes de las personas.

Great work.

Buen trabajo.

Let's return to our first sentence, with the fix.

Volvamos a nuestra primera frase con la corrección.

"She said that she was tired."

«Ella dijo que estaba cansada».

"She told me that she was tired."

«Ella me dijo que estaba cansada».

For this pattern, tell normally takes a person.

En esta estructura, tell normalmente va seguido de una persona.

Fixed expressions such as tell a story work without one.

Las expresiones fijas como tell a story funcionan sin una persona.

Both sentences are correct, and now you know when to use each one.

Ambas frases son correctas y ahora sabes cuándo usar cada una.

Now try making one sentence about someone you know.

Ahora intenta crear una frase sobre alguien que conozcas.

You can use tell with a person or a fixed expression like tell a story.

Puedes usar tell con una persona o una expresión fija como tell a story.

Use say for the words themselves, for greetings, and when you add to before the person.

Usa say para las palabras mismas, para saludos y cuando añadas to antes de la persona.

If you are not sure, ask yourself one question: is there a person right after the verb?

Si no estás seguro, pregúntate una cosa: ¿hay una persona justo después del verbo?

For more practice with say and tell, visit yourenglishtoolbox.com.

Para practicar más con say y tell, visita yourenglishtoolbox.com.

The link is in the description.

El enlace está en la descripción.

Thanks for listening.

Gracias por escuchar.

See you next time.

Hasta la próxima.